

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2022

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

ärinimi: Eiffel Meedia OÜ

registrikood: 11368499

tänavanimi: Suur-Karja tn 14

maja number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10140

e-posti aadress: kaarel.talvoja@eiffel.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	8
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Kapitalirent	9
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 6 Osakapital	10
Lisa 7 Müügitulu	11
Lisa 8 Tööjõukulud	11
Aruande allkirjad	12

Tegevusaruanne

Käesolev majandusaasta aruanne kajastab möödunud aruandeaasta 12 kuu tegevust ja vastavaid tulemusi. Ettevõtte peamiseks tegevusvaldkondadeks on kirjaliku tõlketeenuse osutamine ja copywriting.

Eiffel Meedia OÜ 2022. aasta netokäibeks kujunes 826 992 eurot (2021.a. 889 999 eurot). Sealjuures moodustas kasum aruandeaasta lõpu seisuga 33 876 eurot.

Lepingu alusel teeb ettevõtte koostööd enam kui 200 tõlkija, tõlgi, toimetaja ja *copywriter*'iga. Palgatöölisi oli 2022.a. keskmiselt 6.

Kaarel Talvoja
Juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	114 653	173 720	
Nõuded ja ettemaksed	112 415	149 847	2
Varud	29 117	29 117	
Kokku käibevarad	256 185	352 684	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	51 375	41 528	
Kokku põhivarad	51 375	41 528	
Kokku varad	307 560	394 212	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	6 863	6 695	4
Võlad ja ettemaksed	44 354	90 649	5
Kokku lühiajalised kohustised	51 217	97 344	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	13 742	20 606	4
Kokku pikaajalised kohustised	13 742	20 606	
Kokku kohustised	64 959	117 950	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	6
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	205 913	130 338	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	33 876	143 112	
Kokku omakapital	242 601	276 262	
Kokku kohustised ja omakapital	307 560	394 212	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2022	2021	Lisa nr
Müügitulu	826 992	889 999	7
Muud äritulud	10	18	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-559 808	-641 200	
Mitmesugused tegevuskulud	-126 740	-36 889	
Tööjõukulud	-76 003	-46 214	8
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-17 081	-13 171	
Muud ärikulud	-1 523	0	
Ärikasum (kahjum)	45 847	152 543	
Intressitulud	1 132	552	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	46 979	153 095	
Tulumaks	-13 103	-9 983	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	33 876	143 112	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eiffel Meedia OÜ 2022. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Finantsaruandluse standard tugineb rahvusvahelisel tunnustatud arvestus- ja aruandluse põhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud

Raamatupidamise seadusega, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Vastavalt raamatupidamise seaduses kehtestatud tingimustele klassifitseerub

Eiffel Meedia OÜ väikeettevõtjaks, kellel on lubatud koostada väikeettevõtja lühendatud raamatupidamise aastaaruanne.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja rahalähenditena kajastatakse bilansis raha kirjel ja kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Seejuures on nõuet iga konkreetse kliendi vastu hinnatud eraldi, arvestades teadaolevat infot kliendi maksevõime kohta. Nõuded on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 639 eurot.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostenud põhivaraga.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikuludid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 639

Rendid

Ettevõtte kui rentnik:

Kasutusrendimaksud kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustised) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustiste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustisi

kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustisi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustisi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Eraldised ja tingimuslikud kohustised

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on avaldunud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa ei ole kindlad. Eraldiste kajastamisel bilansis on lähtutud juhtkonna hinnangust eraldise täitmiseks tõenäoliselt vajamineva summa ning eraldise realiseerumise aja kohta. Eraldis kajastatakse bilansis summas, mis on juhtkonna hinnangu kohaselt bilansipäeva seisuga vajalik eraldisega seotud kohustuse rahuldamiseks või üleandmiseks kolmandale osapoolale.

Tulud

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Maksustamine

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse dividendidelt, erisoodustustelt, kingitustelt, annetustelt, vastuvõtukuludelt, ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt ning siirdehinna korrigeerimistelt.

Alates 1.01.2014 on dividendidena jaotatud kasumi maksumääraks 20/80 väljamakstavalt netosummalt. Teatud tingimustel on võimalik saadud dividende jaotada edasi ilma täiendava tulumaksukuluta. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena ja kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Maksustamissüsteemi omapärast lähtuvalt ei teki Eestis registreeritud ettevõtetel erinevusi vara maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel ning sellest tulenevalt ka edasilükkunud tulumaksunõudeid ega -kohustusi. Bilansis ei kajastata tingimuslikku tulumaksukohustust, mis tekiks jaotamata kasumist dividendide väljamaksmisel. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis kaasneks jaotamata kasumi dividendidena väljamaksmisel, on esitatud aastaaruande osakapitali lisas.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	49 500	49 500	
Ostjatelt laekumata arved	49 500	49 500	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	395	395	3
Laenunõuded	59 249	59 249	
Muud nõuded	1 658	1 658	
Intressinõuded	1 658	1 658	
Ettemaksed	1 613	1 613	
Muud makstud ettemaksed	1 613	1 613	
Kokku nõuded ja ettemaksed	112 415	112 415	
	31.12.2021	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	98 343	98 343	
Ostjatelt laekumata arved	98 343	98 343	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	129	129	3
Laenunõuded	50 016	50 016	
Muud nõuded	539	539	
Intressinõuded	539	539	
Ettemaksed	820	820	
Muud makstud ettemaksed	820	820	
Kokku nõuded ja ettemaksed	149 847	149 847	

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2022		31.12.2021	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	1 250	0	1 750
Käibemaks	0	3 217	0	12 492
Üksikisiku tulumaks	0	1 405	0	944
Sotsiaalmaks	0	3 261	0	1 955
Kohustuslik kogumispension	0	119	0	109
Töötuskindlustusmaksed	0	236	0	142
Ettemaksukonto jääk	395		129	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	395	9 488	129	17 392

Lisa 4 Kapitalirent (eurodes)

Aruandekohustuslane kui rendileandja

	31.12.2022	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul		
Kapitalirent	20 605	6 863	13 742	EUR	2024
Kapitalirendinõuded kokku	20 605	6 863	13 742		

	31.12.2021	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul		
Kapitalirent	27 301	6 695	20 606	EUR	2024
Kapitalirendinõuded kokku	27 301	6 695	20 606		

Aruandekohustuslane kui rentnik

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2022	31.12.2021
Masinad ja seadmed	15 345	26 177
Kokku	15 345	26 177

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	27 948	27 948	
Võlad töövõtjatele	6 309	6 309	
Maksuvõlad	9 488	9 488	3
Saadud ettemaksed	609	609	
Tulevaste perioodide tulud	173	173	
Muud saadud ettemaksed	436	436	
Kokku võlad ja ettemaksed	44 354	44 354	
	31.12.2021	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	68 959	68 959	
Võlad töövõtjatele	4 224	4 224	
Maksuvõlad	17 392	17 392	3
Saadud ettemaksed	74	74	
Muud saadud ettemaksed	74	74	
Kokku võlad ja ettemaksed	90 649	90 649	

Lisa 6 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2022	2021
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	754 784	830 779
Läti	25 355	28 151
Soome	24 609	7 698
Prantsusmaa	1 530	0
Leedu	2 295	5 013
Poola	0	0
Saksamaa	599	58
Tšehhi	4 207	7 500
Holland	0	0
Malta	12 641	10 725
Taani	0	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	826 020	889 924
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Fääri saared	0	75
Hongkong	345	0
Suurbritannia	22	0
Šveits	605	0
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	972	75
Kokku müügitulu	826 992	889 999
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Põhitegevus	826 992	889 999
Kokku müügitulu	826 992	889 999

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	-56 860	-34 602
Sotsiaalmaksud	-19 144	-11 613
Kokku tööjõukulud	-76 004	-46 215
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	6	3
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	3	2
Võlaõigusliku lepingu alusel teenust osutav isik, välja arvatud füüsilisest isikust ettevõtja	3	1

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 29.06.2023

Eiffel Meedia OÜ (registrikood: 11368499) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAAREL TALVOJA	Juhatuse liige	29.06.2023

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2022
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	205 913
Aruandeaasta kasum (kahjum)	33 876
Kokku	239 789

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	826992	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kaarel Talvoja	38204240270	Eesti	2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	kaarel.talvoja@eiffel.ee